



ENGLISH INSTRUCTIONS



SEC-CAM31B CCTV COLOUR CAMERA



Features:

- Automatic Gain Control
- Automatic Electronic Shutter
- Weatherproof housing (IP66)
- IR LEDs for night view

Packaging contents:

1x CCTV camera

Description:



Remove the protective
film from the glass



Infrared LED

CCD camera

Sensitivity sensor

Notice:

IR LED will be active with 0 Lux. Camera will automatically switch to B/W picture in this status.

Safety precautions:

To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorized technician if service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:

Designs and specifications are subject to change without a notice.

Specifications:

Image Device: 1/3" CCD

Lens: 6 mm

Synchronization: Internal SYNC

Horizontal Resolution: 520 TV Lines

Minimum Illumination: 0 Lux

Electronic Shutter (AES): (1/50) ~ 1/100,000 Sec.

S/N Ratio: More than 48 dB (AGC OFF)

Gamma Correction: 0.45

Video Output: 1 Vp-p/75 Ω, BNC

Power Supply: 12 VDC±10% / 300 mA

Operating Temperature: -10°~50°C

Copyright ©



DEUTSCHE
ANLEITUNG



SEC-CAM31B CCTV FARBKAMERA



Features:

- Automatische Verstärkungskontrolle
- Automatischer elektronischer Verschluss
- Wetterschutzgehäuse (IP66)
- IR LEDs für Nachtsicht

Packungsinhalt:

1x CCTV Kamera

Beschreibung:



Entfernen Sie die
Schutzfolie vom Glas



Infrarot LED

CCD Kamera

Empfindlichkeitssensor

3.

Anmerkung:

Die Infrarot-LEDs werden bei 0 Lux aktiviert. Die Kamera schaltet automatisch auf S/W Bild in diesem Status.

Sicherheitshinweis:

Um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden, sollte dieses Gerät bei Servicebedarf NUR durch einen autorisierten Techniker geöffnet werden. Trennen Sie das Gerät von Stromnetz und anderem Equipment, sobald ein Problem auftritt.

Garantie:

Es wird weder Garantie noch Haftung für Mängel übernommen, die auf eine unsachgemäße Anwendung oder Veränderungen / Umrüstung an dem Produkt zurück zu führen sind.

Allgemein:

Design und Spezifikationsänderungen vorbehalten.

Spezifikationen:

Bildsensor: 1/3" CCD

Objektiv: 6 mm

Synchronisation: Intern SYNC

Horizontale Auflösung: 520 TV Zeilen

Minimale Beleuchtung: 0 Lux

Elektronischer Verschluss (AES): (1/50) ~ 1/100,000 Sek.

S/R Verhältnis: > 48 dB (AGC OFF)

Gamma Korrektur: 0.45

Video Ausgang: 1 Vss/75 Ω , BNC

Betriebsspannung: 12 VDC $\pm$ 10% / 300 mA

Arbeitstemperatur: -10° ~ +50°C

Copyright ©

4.



FRANÇAIS
INSTRUCTIONS



SEC-CAM31B CAMERA CCTV COULEUR



Caractéristiques:

- Contrôle Gain Automatique
- Obturateur Electronique Automatique
- Boîtier Etanche (IP66)
- LED IR pour vision nocturne

Contenu de l'emballage:

1x caméra CCTV

Description:



Enlevez le film protecteur
du verre.



LED infrarouge

Caméra CCD

Capteur de luminosité

5.

Remarque:

La LED IR sera active avec 0 Lux. A ce statut la caméra commutera automatiquement en image N/B.

MESURES DE SÉCURITÉ :

Pour réduire le risque de décharge électrique, ce produit devra être ouvert en cas de nécessité UNIQUEMENT par un technicien autorisé. Si vous constatez un problème, débranchez le dispositif de la source de tension et de tout autre équipement. Protégez le dispositif de l'eau et de l'humidité.

Garantie :

Le fabricant ne répond pas des dommages consécutifs à la modification de l'appareil ou à l'utilisation incorrecte de l'appareil, dans ce cas, la garantie n'est plus valable.

Informations générales :

La conception et les spécifications sont sujettes à des modifications sans avertissement préalable.

Spécifications:

Capteur d'image: 1/3" CCD

Lentille: 6 mm

Synchronisation: Interne SYNC

Résolution Horizontale: 520 Lignes TV

Luminosité minimale: 0 Lux

Obturateur Electronique (AES): (1/50) ~ 1/100,000 Sec.

Rapport S/N: Plus de 48 dB (AGC OFF)

Correction Gamma: 0.45

Sortie vidéo: 1 Vp-p/75 Ω , BNC

Alimentation: 12VDC $\pm$ 10% / 300mA

Température de fonctionnement: -10°~50°C

Copyright ©

6.



NEDERLANDSE
INSTRUCTIES



SEC-CAM31B CCTV KLEURENCAMERA



Kenmerken:

- Automatische gain regeling
- Automatische elektronische sluiters
- Weerbestendige behuizing (IP66)
- IR LEDs voor nachtzicht

Inhoud verpakking:

1x CCTV kleurencamera

Omschrijving:



Verwijder de beschermfolie
van het glas.



Infrarood LED

CCD kleurencamera

Lichtgevoeligheidsensor

Opmerking:

De IR LEDs worden geactiveerd bij een lichtopbrengst van 0 Lux. De kleurencamera schakelt in deze situatie automatisch om naar zwart/wit weergave.

Veiligheidsvoorschriften:

Om het risico van een elektrische schok te voorkomen, mag dit apparaat alleen, indien nodig, geopend worden door een geautoriseerd servicebedrijf. Ontkoppel het apparaat van stroom en randapparatuur, wanneer zich een probleem voordoet.

Garantie:

Garantie of aansprakelijkheid wordt niet aanvaard als er veranderingen en/of modificaties zijn aangebracht of bij onjuist gebruik van het product.

Algemeen:

Wijzigingen in uitvoering en specificaties voorbehouden.

Specificaties:

Beeldchip: 1/3" CCD

Lens: 6 mm

Synchronisatie: Interne SYNC

Horizontale Resolutie: 520 Beeldlijnen

Minimale belichting: 0 Lux

Electronische Sluiter (AES): (1/50) ~ 1/100,000 Sec.

S/N Verhouding: > 48 dB (AGC UIT)

Gamma Correctie: 0.45

Video uit: 1 Vp-p/75 Ω , BNC

Voeding: 12 VDC $\pm$ 10% / 300 mA

Werktemperatuur: -10 $^{\circ}$ ~50 $^{\circ}$ C

Copyright ©

SEC-CAM31B
VIDEO CAMERA A COLORI
CCTV**Caratteristiche:**

- Controllo di guadagno automatico
- Otturatore elettronico automatico
- Contenitore ermetico (Weatherproof - IP66)
- Visione notturna con LED IR

Contenuto dell'imballo:

1x videocamera CCTV

Descrizione:

← Rimuovere la pellicola
protettiva dalla lente



← LED Infrarossi

← Video camera CCD

← Sensore di sensibilità

Nota:

Il LED IR si attiva automaticamente a 0 Lux. La video camera si commuta automaticamente in B/W (bianco/nero) per questa modalità.

Misure di sicurezza:

Allo scopo di ridurre il rischio di scariche elettriche, questo prodotto va aperto SOLO da un tecnico qualificato se dovesse essere necessario un intervento di manutenzione. Staccare il prodotto dalla corrente e da altri equipaggiamenti se dovesse verificarsi un problema

Garanzia:

Non si presta alcuna garanzia né si accetta alcuna responsabilità in caso di cambiamenti o modifiche al prodotto o in caso di danni causati da un uso scorretto del prodotto.

Generalità:

Progetti e specifiche sono soggetti a cambiamenti senza preavviso.

Specifiche:

Videocamera: 1/3" CCD

Lente: 6 mm

Sincronizzazione: Interna SYNC

Risoluzione orizzontale: 520 linee TV

Illuminazione minima: 0 Lux

Otturatore elettronico (AES): (1/50) ~ 1/100.000 sec.

Rapporto S/N: più di 48 dB (AGC OFF)

Gamma di correzione: 0.45

Video Output: 1 Vp-p/75 Ω, BNC

Alimentazione: 12 VDC±10% / 300 mA

Temperatura di lavoro: -10°~50°C

Copyright ©



INSTRUCCIONES (ESPAÑOL)



SEC-CAM31B CAMARA COLOR CCTV



Características:

- Control automático de ganancia
- Obturador electrónico automático
- Carcasa impermeable (IP66)
- LEDs de infrarrojos para visión nocturna

Contenido de la caja:

1 cámara CCTV

Descripción:



Quite la película
protectora de la lente



LED de infrarrojos

Cámara CCD

Sensor de sensibilidad

Observación:

El LED de infrarrojos estará activo con 0 Lux. En este estado la cámara cambiará automáticamente a imagen B/N.

Medidas de seguridad

Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, el aparato ÚNICAMENTE debe ser abierto por personal cualificado. En caso de fallo, desconéctelo de la red y de otros aparatos.

Garantía

No se acepta responsabilidad alguna por cambios y modificaciones del producto o daños causados debido a su uso incorrecto.

General

Los diseños y especificaciones están sujetos a cambios sin preaviso.

Especificaciones:

Dispositivo de imagen: 1/3" CCD

Lente: 6 mm

Sincronización: SYNC interno

Resolución horizontal: 520 líneas de TV

Iluminación mínima: 0 Lux

Obturador electrónico (AES): (1/50) ~ 1/100,000 segundos

Relación señal/ruido: Más de 48 dB (AGC OFF)

Corrección de gama: 0,45

Salida de vídeo: 1 Vp-p/75 Ω , BNC

Alimentación: 12 V c.c. $\pm 10\%$ / 300 mA

Temperatura de funcionamiento: $-10^{\circ}\sim 50^{\circ}\text{C}$

Copyright ©

**SEC-CAM31B
CCTV SZÍNES KAMERA****Jellemzők:**

- Automatikus hangerő-szabályozás
- Automatikus elektronikus fényrekesz
- Védőburkolat időjárás hatása ellen (IP66)
- Infravörös LED-diódák éjszakai üzemhez

A csomag tartalma:

1x CCTV kamera

Leírás:

Vegye le a védőfóliát



Infravörös LED-diódák

CCD kamera

Nagy érzékenységű érzékelő

Figyelmeztetés:

Az infravörös LED-diódák 0 Lux fényerőnél aktiválódnak. Ebben az állapotban a kamera automatikusan fekete-fehér üzemmódba lép át.

Biztonsági előírások:

Ezt a terméket szükség esetén csak szakképzett személy nyithatja fel és javíthatja. Ellenkező esetben fennáll az áramütés veszélye. Ha bármilyen probléma merül fel, csatlakoztassa le a készüléket a táphálózatról és más berendezésekről is.

JÓTÁLLÁS:

Mindennemű jótállás hatályát veszti, ha a terméken bármilyen változtatást vagy módosítást végeztek, vagy azt helytelenül használták.

Általános információk:

A kivitel és a műszaki paraméterek előzetes figyelmeztetés nélkül is változhatnak.

Műszaki adatok:

Képkotó: 1/3" CCD

Objektív: 6 mm

Szinkronizáció: belső SYNC

Vízszintes felbontás: 520 TV sor

Minimális fényerő: 0 Lux

Elektronikus fényrekesz (AES): (1/50) ~ 1/100,000 Sec.

Jel/zaj viszony: 48 dB felett (AGC kikapcsolva)

Gamma korrekció: 0.45

Videó kimenet: 1 Vp-p/75 Ω, BNC

Táplálás: 12 VDC ± 10% / 300 mA

Üzemhőmérséklet: -10°~50°C

Copyright ©



INSTRUCCIONES (ESPAÑOL)



SEC-CAM31B CAMARA COLOR CCTV



Características:

- Control automático de ganancia
- Obturador electrónico automático
- Carcasa impermeable (IP66)
- LEDs de infrarrojos para visión nocturna

Contenido de la caja:

1 cámara CCTV

Descripción:



Quite la película
protectora de la lente



LED de infrarrojos

Cámara CCD

Sensor de sensibilidad

Observación:

El LED de infrarrojos estará activo con 0 Lux. En este estado la cámara cambiará automáticamente a imagen B/N.

Medidas de seguridad

Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, el aparato ÚNICAMENTE debe ser abierto por personal cualificado. En caso de fallo, desconéctelo de la red y de otros aparatos.

Garantía

No se acepta responsabilidad alguna por cambios y modificaciones del producto o daños causados debido a su uso incorrecto.

General

Los diseños y especificaciones están sujetos a cambios sin preaviso.

Especificaciones:

Dispositivo de imagen: 1/3" CCD

Lente: 6 mm

Sincronización: SYNC interno

Resolución horizontal: 520 líneas de TV

Iluminación mínima: 0 Lux

Obturador electrónico (AES): (1/50) ~ 1/100,000 segundos

Relación señal/ruido: Más de 48 dB (AGC OFF)

Corrección de gama: 0,45

Salida de vídeo: 1 Vp-p/75 Ω , BNC

Alimentación: 12 V c.c. $\pm 10\%$ / 300 mA

Temperatura de funcionamiento: $-10^{\circ}\sim 50^{\circ}\text{C}$

Copyright ©

**SEC-CAM31B
CCTV VÄRIKAMERA****Ominaisuudet:**

- Automaattinen vahvistuksen säätö
- Automaattinen suljin
- Roiskevesitiivis (IP66)
- IR LED valaistus yökäyttöä varten

Pakkauksen sisältö:

1x CCTV kamera

Kuvaus:

Poista suojakalvo



Infrapunaedit

CCD kamera

Tarkka sensori

Huomautus:

Infrapunaedit aktivoituvat 0 luxin valossa. Tässä tilassa kamera siirtyy automaattisesti mustavalkokäyttöön.

Turvallisuusohjeet:

Jos laite tarvitsee huoltoa, saa sen avata ja korjata ainoastaan valtuutettu asentaja, asiantuntematon käsittely aiheuttaa sähköiskuvaaran. Irrota laite virtalähteestä ja muista laitteista jos sen käytössä ilmenee ongelmia.

TAKUU:

Takuuvastuu ja korvausvelvollisuus raukeavat, jos tuotteeseen on tehty mitä tahansa muutoksia tai jos sitä on käsitelty asiaankuulumattomalla tavalla.

Yleistä:

Laitteiden malleja ja ominaisuuksia voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.

Tekniset tiedot:

CCD-kenno: 1/3"

Objektiivi: 6 mm

Synkronointi: sisäinen SYNC

Vaakasuora resoluutio: 520 TV-juovaa

Minimivalaistus: 0 lux

Automaattinen suljin (AES): (1/50) ~ 1/100,000 sek.

S/N suhde: yli 48 dB (AGC Pois päältä)

Gammakorjaus: 0.45

Videoulostulo: 1 Vp-p/75 Ω, BNC

Virransyöttö: 12 VDC±10% / 300 mA

Käyttölämpötila: -10°~50°C

**SEC-CAM31B
CCTV BAREVNÁ KAMERA****Vlastnosti:**

- Automatická regulace zvuku
- Automatická Electronická clona
- Voděodolné provedení (IP66)
- IR LED diody pro noční vidění

Balení obsahuje:

1x CCTV kameru

Popis:

Odstraňte ochranný film
ze skla.



Infračervená LED

CCD kamera

Snímač citlivosti

Upozornění:

IR LED bude aktivní při 0 Lux. V tomto stavu se kamera automaticky přepne do Č/B obrazu.

Bezpečnostní opatření:

Zařízení nikdy sami neotvírejte, nepoškozujte ani jinak neupravujte – pro servis se obraťte na kvalifikovaného technika. V případě jakýchkoliv potíží odpojte nejprve zařízení od přívodu el. proudu. Nevystavujte vlhkosti, zabraňte styku s vodou.

Záruka:

Na jakékoliv změny nebo úpravy výrobku ani na škody způsobené nesprávným použitím výrobku se nevztahuje záruka ani odpovědnost.

Všeobecné podmínky:

Provedení a specifikace mohou být změněny bez upozornění.

Technická data:

Snímací senzor: 1/3" CCD

Objektiv (čočka): 6 mm

Synchronizace: Vnitřní

Horizontální rozlišení: 520 TV řádků

Minimální osvětlení: 0 Lux

Electronická clona (AES): (1/50) ~ 1/100,000 Sec.

Odstup S/N: Více než 48 dB (AGC OFF)

Gamma korekce: 0.45

Video výstup: 1 Vp-p/75 Ω, BNC

Zdroj napětí: 12 VDC±10% / 300 mA

Provozní teplota: -10°~50°C

V případě opotřebování a následné likvidaci výrobku postupujte v souladu se zákonem č. 185/2001 Sb.